

smrdečih mehurčkov. Enkrat ali dvakrat na leto se površina našega Gospoda Gubernatorja pokrije s sivo plesnijo. Takrat morajo fantje hitro odklopiti amperometer in preliti našega Gospoda Gubernatorja v novo steklenico. Pri tem je treba paziti, da se našega Gospoda Gubernatorja ne bi preveč razlilo. Mora ga biti še najmanj za tri pokolenja.

**Zbigniew Joachimiak**  
(1950)

**MOGOČE SEN** Če bo treba trikrat bolj potrpežljivo in dan  
za dnem misliti da morajo tvoj oče in mama  
pred tabo in da mora sestra žena sina ki  
si ga že krstil z besedo gledati  
z grenkobo na tvojo trpljivo nemoč kako neznano  
tkivo na prsih tvojega psa narašča  
nepotrebno in brez smisla in on vedno bolj  
hrope nek napev tvoje pesmi

če mora umreti človek  
da bi se namesto njega rodil pesnik  
potem nočem pisati  
pesmi

mogoče naj mi samo sen prinese eno dobro noč brez črne  
dame brez bele dame brez ptiča feniksa in brez rdečih  
pritlikavcev v škrlatnih kočijah naj pride prva stvar

mogoče včasih sen

Prevod:

Katarina Šalamun-Biedrzycka